



# Ratuszowa

## *Menu*



*O listę alergenów proszę pytać kelnera.  
Fragen Sie den Kellner nach einer Liste der Allergene.  
Ask the waiter for a list of allergens.*

# Przystawki

## VORSPEISEN

### *Carpaccio wołowe - 33 zł*

#### RINDERCARPACCIO

Delikatne płatki wołowiny z aromatycznym sosem ziołowym, oliwkami, rukola

*Hauchduenne Rindfleischscheiben mit einer Kraeuter-Sauce, Oliven und Ruccola*

### *Panierowany camembert z żurawiną - 24 zł*

#### GEBRATENER CAMEMBERT MIT CRANBERRY

### *Tatar wołowy na zamówienie (100 g) - 33 zł*

#### RINDERTATAR AUF VORBESTELLUNG (100 g)

Ogórek, cebula, jajko, musztarda, pieczywa, masło

*Gurken, Zwiebeln, Ei, Senf, Brot, Butter*

***Wszystkie przystawki podajemy z buteczkami***

*Zu allen Vorspeisen werden Broetchen serviert*



# *Zupy*

SUPPEN

*Rosół z makaronem - 11 zł*

FLEISCHBRUEHE MIT NUDELN

*Żurek śląski - 13 zł*

SAURE MEHLSUPPE

*Flaczki - 16 zł*

KUTTELN

*Krem z dyni z grzankami ziołowymi - 15 zł*

KUERBIS - CREMESUPPE MIT KRAEUTERCROUTONS

*Bogracz - 16 zł*

GULASCHSUPPE

# Sałatki

## SALATE

### **Sałatka grecka - 24 zł**

#### GRIECHISCHER SALAT

Mix sałat i warzyw z oliwkami, serem feta i sosem vinaigrette

*Gemischter Salat und Gemuese mit Oliven, Feta-Kaese und Vinaigrette*

### **Sałatka z panierowanym serem camembert i ziołowym sosem vinaigrette - 24 zł**

#### SALAT MIT PANIERTEN CAMEMBERT UND KRAEUTER-VINAIGRETTE

Mix sałat i warzyw z panierowanym serem camembert i żurawiną

*Gemischter Salat mit Gemuese, panierten Camembert und Cranberry*

### **Sałatka z kurczakiem - 24 zł**

#### SALAT MIT HAEHNCHENFLEISCH

Mix sałat z warzywami, grillowanym kurczakiem i sosem vinaigrette

*Gemischter Salat und Gemuese, Haehnchenfleisch und Vinaigrette*

### **Sałatka z krewetkami (5 szt.) - 29 zł**

#### GARNELENSALAT (5 stk.)

Mix sałat z warzywami, krewetkami, oliwkami i sosem vinaigrette

*Gemischter Salat mit Gemuese, Garnelen, Oliven und Vinaigrette*

### **Sałatka z tuńczykiem - 24 zł**

#### THUNFISCHSALAT

Mix sałat z warzywami, tuńczykiem, jajkiem i sosem vinaigrette

*Gemischter Salat mit Gemuese, Thunfish, Ei und Vinaigrette*

***Wszystkie sałatki podajemy z buteczkami***

*Zu allen Salaten werden Broetchen serviert*



# *Dania Głównie*

## HAUPTGERICHTE

*Polędwiczki wieprzowe z sosem borowikowym,  
szpece (lane kluski) i mix sałat - 39 zł*

*Schweinelendchen in Steinpilzsauce mit Spaetzle und gemischten Salat*

*Pieczona kaczka z jabłkami w towarzystwie sosu rodzynekowego  
z dodatkiem klusek śląskich i czerwonej kapusty - 44 zł*

*Gebratene Ente mit Aepfeln und Rosinensauce  
mit schlesischen Kartoffelknödeln und Rotkohl*

*Stek z polędwicy wołowej z masłem ziołowym,  
ziemniaki podsmażane i mix sałat - 69 zł*

*Rindersteak mit Knoblauchbutter, Bratkartoffeln und gemischten Salat*

*Medaliony z polędwicy z sosem borowikowym,  
frytkami i mix sałat - 65 zł*

*Rinder Medaillons in Pilz-Sahne Sauce mit Pommes Frites und gemischten Salat*



# *Dania Głównie*

## HAUPTGERICHTE

***Poładwica wieprzowa faszerowana wędzonym serem w otoczce z wędzonego boczku z dipem czosnkowym, plackami ziemniaczanymi i kapustą zasmażaną - 45 zł***

*Schweinefilet gefuellt mit geraeuchertem Kaese, umhuellt mit geraeuchertem Speck mit Knoblauch-Dip, Kartoffelpuffer und geduenstetem Kohl*

***Kotlet schabowy panierowany z ziemniakami z wody lub frytkami i kapustą zasmażaną - 34 zł***

*Paniertes Schweinekotelett mit Salzkartoffeln oder Pommes Frites und geduenstetem Kohl*

***Schabowy po myśliwsku z sosem grzybowym, frytkami i mix sałat - 39 zł***

*Jeagerschnitzel mit Pilzsauce, Pommes Frites und gemischten Salat*

***Kordelas strzelecki - 47 zł***

***(88 zł | 2 osoby, 176 zł | 4 osoby, 264 zł | 6 osób)***

### STREHLITZES ENTERMESSER

Trzy rodzaje grillowanego mięsa (poładwica wieprzowa, filet z kurczaka, filet z indyka) marynowane w ziołach, boczek wędzony, cebula, papryka, z dodatkiem placków ziemniaczanych, klusek śląskich, opiekane ziemniaki country z nutą sosu pieczeniowego i dipu czosnkowego w otoczeniu warzyw gotowanych i zestawu surówek

*Drei Sorten von gegrilltem Fleisch (Schweinefilet, Huehnerbrust, Putenfilet) mariniert in Kraeutern, Speck, Zwiebeln, Paprika, mit Kartoffelpuffer, schlesischen Kartoffelknoedeln, angebratenen Kartoffeln Country, mit einer Bratensauce, Knoblauchsauce, mit gekochtem Gemuese und gemischten Salat*



# *Dania Głównie*

## HAUPTGERICHTE

***Rolada śląska wieprzowa z kluskami i czerwoną kapustą - 37 zł***

*Schlesische Schweineroulade mit Kartoffelknödeln und Rotkohl*

***Rolada śląska wołowa z kluskami i czerwoną kapustą - 43 zł***

*Schlesische Rinderroulade mit Kartoffelknödeln und Rotkohl*

***Grillowana pierś z kurczaka, szpece (lane kluski),  
sos borowikowy, mix sałat - 36 zł***

*Gegrillte Haehnchenbrust in Steinpilzsauce mit Spaetzle und gemischten Salat*

***Filet z kurczaka panierowany z frytkami i mix sałat - 34 zł***

*Paniertes Haehnchenbrustfilet mit Pommes Frites und gemischten Salat*

***Placek po węgiersku - 27 zł***

*(w niedzielę dostępny od godz. 16:00)*

**KARTOFFELPUFFER AUF UNGARISCHE ART**

**Placek ziemniaczany z gulaszem**

*Kartoffelpuffer mit Gulasch*



# *Dania Głównie*

## HAUPTGERICHTE

***Pierogi ruskie (6 szt.) - 17 zł***

*Teigtaschen gefuellt mit Kartoffeln und Kaese*

***Pierogi z kapustą i grzybami (6 szt.) - 18 zł***

*Teigtaschen gefuellt mit Kraut und Pilzen*

***Pierogi z mięsem (6 szt.) - 19 zł***

*Teigtaschen mit Fleischfuellung*

***Nuggetsy dla Malusienkich z frytkami i ketchupem  
lub z 4 kluskami z sosem pieczeniowym - 23 zł***

*Nuggets mit Pommes Frites und Ketchup oder mit 4 Knoedeln mit Bratensauce*





# *Makarony*

## PASTA

### *Lasagne z kurczakiem - 26 zł*

#### *LASAGNE MIT HAEHNCHENFLEISCH*

Płaty makaronowe przekładane farszem z kurczaka,  
z sosem pomidorowym i aromatycznymi ziołami i serem

*Lasagne mit Haehnchenfleisch, Tomatensauce und Kaese*

### *Makaron z wędzonym łososiem w sosie śmietankowo-szpinakowym - 37 zł*

*Nudeln mit gerauchtem Lachs in Sahnesauce und Spinat*

### *Makaron z krewetkami w sosie śmietankowo-ziołowym - 38 zł*

*Nudeln mit Garnelen in Kraeutercremesauce*



# Ryby

FISCH

***Filet z sandacza z ziemniakami w sosie  
śmietankowo-borowikowym z warzywami - 43 zł***

*Zanderfilet mit Salzkartoffeln und geduensteten Gemuese*

***Łosoś pieczony z sosem remoulade,  
ziemniaki podsmażane i mix sałat  
z sosem vinaigrette - 45 zł***

*Gebratener Lachs mit Remoulade, Bratkartoffeln  
und gemischten Salat mit Vinaigrette*

# *Dodatki*

## *BEILAGEN*

***Ziemniaki z wody - 7 zł***

*Salzkartoffeln*

***Frytki - 9 zł***

*Pommes Frites*

***Ziemniaki podsmazane - 7 zł***

*Bratkartoffeln*

***Ziemniaki opiekane Country - 8 zł***

*Angebratene Kartoffeln Country*

***Ryż - 7 zł***

*Reis*

***Placki ziemniaczane (3 szt.) - 12 zł***

*(w niedzielę dostępne od godz. 16:00)*

*Kartoffelpuffer (3 St.)*



# *Dodatki*

## *BEILAGEN*

***Mix sałat (mały) - 7 zł***

*Gemischter Salat (klein)*

***Zestaw surówek - 7 zł***

*Salat*

***Bukiet warzyw gotowanych - 7 zł***

*Gekochtes Gemuese*

***Sos pieczeniowy - 3 zł***

*Bratensauce*

***Sos borowikowy - 4 zł***

*Steinpilzsauce*

***Śmietana - 2 zł***

*Saure Sahne*

***Buteczki (4 szt.) - 3 zł***

*Broetchen (4 St.)*



# Pizza

## PIZZA

*Średnia / Duża*  
Mittel / Groß  
30 cm 40 cm

- 1. Margherita** (sos pomidorowy, ser) . . . . . **18 zł | 22 zł**  
(Tomatensauce, Käse)
- 2. Funghi** (sos pomidorowy, ser, pieczarki) . . . . . **20 zł | 25 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Champignons)
- 3. Classica** (sos pomidorowy, ser, pieczarki, szynka). . . . . **22 zł | 28 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Champignons, Schinken)
- 4. Salami** (sos pomidorowy, ser, salami) . . . . . **22 zł | 28 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Salami)
- 5. Tonno** (sos pomidorowy, ser, tuńczyk, cebula, kukurydza) . . . . . **22 zł | 28 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Thunfisch, Zwiebeln, Mais)
- 6. Quattro Stagioni**  
(sos pomidorowy, ser, szynka, salami, pieczarki, papryka) . . . . . **25 zł | 31 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Schinken, Salami, Champignons, Paprika)
- 7. Milano** (sos pomidorowy, ser, pieczarki, kukurydza, szynka, cebula, rukola) . . . **25 zł | 31 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Champignons, Mais, Schinken, Zwiebeln, Rucola)
- 8. Hawajska** (sos pomidorowy, ser, szynka, ananas) . . . . . **22 zł | 28 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Schinken, Ananas)
- 9. Farmerska** (sos pomidorowy, ser, kurczak, pieczarki, papryka, cebula) . . . . **26 zł | 32 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Hähnchenfleisch, Champignons, Paprika, Zwiebeln)
- 10. Piekło**  
(sos pomidorowy, ser, szynka, salami, suszone chilli, papryczki jalapeño) . . . . . **25 zł | 31 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Schinken, Salami, getrockneter Chilli, jalapeño)
- 11. Wegetariańska**  
(sos pomidorowy, ser, pieczarki, kukurydza, papryka, rukola) . . . . . **22 zł | 28 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Champignons, Mais, Paprika, Rucola)



# Pizza

## PIZZA

**Średnia / Duża**  
Mittel / Groß  
30 cm 40 cm

**12. Kebab** (sos pomidorowy, ser, mięso kebab, cebula, kukurydza, oregano) . . . . . **26 zł / 32 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Kebapfleisch, Zwiebeln, Mais, Oregano)

**13. Broccoli** (sos pomidorowy, ser, szynka, jajko, brokuły) . . . . . **24 zł / 30 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Schinken, Eier, Brokkoli)

**14. Śląska**  
(sos pomidorowy, ser, kiełbasa śląska, szynka, pieczarki, pomidor, cebula) . . . . . **25 zł / 31 zł**  
(Tomatensauce, Käse, schlesische Wurst, Schinken, Champignons, Tomaten, Zwiebeln)

**15. Mexicana**  
(sos pomidorowy, ser, salami, kukurydza, papryczki jalapeño, cebula, fasola) . . . . . **25 zł / 31 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Salami, Mais, jalapeño, Zwiebel, Bohnen)

**16. Napoli**  
(sos pomidorowy, ser, szynka, pomidor, cebula, papryka, oliwki, ser feta) . . . . . **26 zł / 32 zł**  
(Tomatensauce, Käse, Schinken, Tomate, Zwiebel, Paprika, Oliven, Feta Käse)

**17. Salmone** (sos pomidorowy, ser, wędzony łosoś, cebula, szpinak, papryka) . . . . . **27 zł / 33 zł**  
(Tomatensauce, Käse, geräucherter Lachs, Zwiebel, Spinat, Paprika)

**Sosy:** czosnkowy, arabski, ostry, ketchup . . . . . **2 zł**  
Sauce (Dip): Knoblauch, Arabia, Scharf, Ketchup

**Opakowanie ma wynos** . . . . . **2 zł**  
Verpackung zum Mitnehmen

**Dodatki do pizzy** (średnia / duża) . . . . . **3 zł / 4 zł**  
Zusätzliche Pizza-Zutaten (mittel/groß)

**Dodatek do pizzy - Kurczak lub mięso Kebab** (średnia / duża) . . . . . **5 zł / 6 zł**  
Zusätzliche Pizza-Zutat – Hähnchen- oder Kebapfleisch (mittel/groß)



# Desery

## NACHSPEISEN

### **Gorąca szarlotka z gałką lodów waniliowych i bitą śmietaną - 14 zł**

Warmer Apfelkuchen mit einer Kugel Vanilleeis  
und mit Schlagsahne

### **Sernik na ciepło z bitą śmietaną - 13 zł**

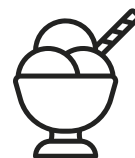
Warmer Kaesekuchen mit Schlagsahne

### **Naleśniki z owocami, gałką lodów waniliowych i bitą śmietaną - 18 zł**

Pfannkuchen mit Fruechten, einer Kugel Vanilleeis und Schlagsahne

### **Puchar lodowy z bitą śmietaną - 12 zł** (wanilia, truskawka, czekolada)

Eis mit Schlagsahne (Vanille, Erdbeere, Schokolade)



### **Puchar lodowy z owocami i bitą śmietaną - 16 zł** (wanilia, truskawka, czekolada)

Eis mit Fruechten und Schlagsahne (Vanille, Erdbeere, Schokolade)

### **Lody waniliowe z gorącym sosem malinowym i bitą śmietaną - 15 zł**

Vanilleeis mit heisser Himbeersauce und Schlagsahne

# ***Napoje gorące***

*HEISSE GETRAENKE*

***Kawa czarna - 7 zł***

*Schwarzer Kaffee*

***Kawa z mlekiem - 7,50 zł***

*Kaffee mit Milch*

***Kawa espresso - 7 zł***

*Espresso*

***Kawa cappuccino - 9 zł***

*Cappuccino*

***Kawa latte - 10 zł***

*Cafè Latte*

***Kawa mrożona z lodami i bitą śmietaną - 13 zł***

*Eiskaffee mit Vanilleeis und Schlagsahne*

***Herbata Richmond (różne smaki) - 8 zł***

*Richmont Tee (verschieden Sorten)*

***Gorąca czekolada - 11 zł***

*Heisse Schokolade*







# Napoje zimne

KALTE GETRAENKE



    (0,25 ml) - 6,50 zł

 *Tonic water (0,25 ml) - 6,50 zł*

 *Naturalna woda mineralna niegazowana (0,33 ml) - 6 zł*  
Wasser ohne Kohlensaure

 *Naturalna woda mineralna gazowana (0,33 ml) - 6 zł*  
Wasser mit Kohlensaure

 *Cytrynowa z trawą cytrynową, brzoskwiniowa z hibiskusem (0,25 ml) - 6,50 zł*  
Ice tee - zitrone, pfirsich

  *Pomarańczowy, jabłkowy, multiwitamina, porzeczkowy, bananowy, grejpfrutowy, pomidorowy (0,25 ml) - 6,50 zł*  
Orangensaft, Apfelsaft, Multivitaminsaft, Johannisbeersaft, Bananensaft, Grapefruitsaft, Tomatensaft

 *Napój energetyzujący (0,25 ml) - 9 zł*  
Energydrink

  
**Ratuszowa**

## *Piwa z beczki* FASSBIER

**TYSKIE** *Tyskie (0,5 l) - 9 zł*

*(0,3 l) - 8 zł*



*Kozel: Leżak (0,5 l) - 10 zł*

*(0,3 l) - 9 zł*

*Radler (piwo + Sprite) (0,5 l) - 9 zł*

*(0,3 l) - 8 zł*

*Diesel (piwo + Coca-cola) (0,5 l) - 9 zł*

*(0,3 l) - 8 zł*

## *Piwa butelkowe* FLASCHENBIER



*Paulaner Hefe (0,5 l) - 14 zł*



*Książęce Weizen (0,5 l) - 12 zł*



*Redd's różne smaki (0,4 l) - 9 zł*



*Desperados (0,4 l) - 9 zł*



*Żywiec (0,5 l) - 9 zł*



*Lech Premium (0,5 l) - 9 zł*



*Kozel: Cerny (0,5 l) - 10 zł*

## *Piwa bezalkoholowe* ALKOHOLFREIES BIER



*Lech Free (0,5 l) - 9 zł*

*Lech Free różne smaki (0,5 l) - 9 zł*



*Karmi (0,5 l) - 9 zł*

*Sok do piwa - 1 zł*



## **Wódki czyste** WODKA

*Żołądkowa Gorzka Czysta de Luxe (40 ml) - 6 zł*

*Wyborowa (40 ml) - 6,50 zł*

*Sobieski (40 ml) - 6,50 zł*

*Finlandia (40 ml) - 7,50 zł*

## **Wódki smakowe** AROMATISIERTER WODKA

*Żołądkowa Gorzka Tradycyjna (40 ml) - 7 zł*

*Żołądkowa Gorzka Miętowa (40 ml) - 7 zł*

*Żubrówka (40 ml) - 7 zł*

*Lubelska Cytrynowka (40 ml) - 7 zł*

*Soplica Wiśniówka (40 ml) - 7 zł*

## **Whisky** WHISKEY

*Ballantine's (40 ml) - 13 zł*

*Jack Daniel's (40 ml) - 14,50 zł*

*Johnnie Walker Red Label (40 ml) - 13,50 zł*

*Johnnie Walker Black Label (40 ml) - 16 zł*

*Jameson (40 ml) - 14 zł*

*Bourbon Jim Beam White Label (40 ml) - 12,50 zł*

## **Likiery** LIKOERE

*Jaegermeister (40 ml) - 9,50 zł*

*Campari (40 ml) - 10 zł*

*Malibu (40 ml) - 8 zł*



## **Tequila** TEQUILA

*Tequila Sierra - Silver (40 ml) - 8 zł*

*Tequila Sierra - Reposado Gold (40 ml) - 9 zł*

## **Gin** GIN

*Gin Lubuski (40 ml) - 7 zł*

## **Rum** RUM

*Bacardi Superior White (40 ml) - 8 zł*

*Bacardi Black (40 ml) - 9 zł*

## **Koniak** COGNAC

*Hennessy (25 ml) - 13 zł*

## **Brandy** BRANDY

*Metaxa\*\*\*\*\* (40 ml) - 12 zł*

*Martini Bianco (100 ml) - 9 zł*

*Grzaniec GLUEHWEIN (150 ml) - 11 zł*

*Aperol Spitz (150 ml) - 12 zł*



## **Drinki alkoholowe** ALKOHOL DRINKS

**Cuba Libre** (biały rum, limonka, Cola) - 15 zł

Weisser Rum, Limette, Cola

**Perfect Sex** (Malibu, sok porzeczkowy, sok limonkowy) - 14,50 zł

Malibu, Johannisbeerensaft, Limettensaft

**Mohito** (biały rum, limonka, mięta, brązowy cukier trzcinowy, woda gazowana) - 16 zł

Weisser Rum, Limette, Minze, Brauner Rohrzucker, Mineralwasser

**Sex On The Beach** (wódka, Archer's, Malibu, sok pomarańczowy, sok żurawinowy) - 18,50 zł

Wodka, Archer's, Malibu, Orangensaft, Cranberrysaft

## **Drinki bezalkoholowe** ALKOHOLFREIE DRINKS

**Mohito Virgin** (limonka, mięta, brązowy cukier trzcinowy, Sprite) - 11,50 zł

Limette, Minze, Brauner Rohrzucker, Sprite

**Shirley temple** (sok limonkowo-cytrynowy, grenadina) - 7,50 zł

Zitronensaft, Limettensaft, Grenadinesirup

**Sunrise** (sok grejpfrutowy, sok pomarańczowy, grenadina) - 8,50 zł

Grapefruitsaft, Orangensaft, Grenadinesirup

## **Shoty** KURZE

**Wściekły pies** (wódka, sok malinowy, tabasco) - 8 zł

Mad Dog (Wodka, Himbeersirup, Tabasco)

**Teraz Polska** (wódka, sok malinowy) - 7 zł

Wodka, Himbeersirup

**Kamikaze - 4 kieliszki** (wódka, Blue curacao, sok cytrynowy) - 20 zł

Kamikaze - 4 Kurze (Wodka, Blue curacao, Zitronensaft)



# Wina

WEIN

**Bayanegra (0,75 l, 12%) - 55 zł**  
**lampka (150 ml) - 12 zł**

Kraj pochodzenia: Hiszpania, wino czerwone półsłodkie



**Colorea Cabernet Sauvignon (0,75 l, 12,5%) - 65 zł**

Kraj pochodzenia: Hiszpania, wino czerwone półwytrawne

**Colorea Tempranillo (0,75 l, 12,5%) - 65 zł**

Kraj pochodzenia: Hiszpania, wino czerwone wytrawne

**Bayanegra (0,75 l, 12%) - 55 zł**  
**lampka (150 ml) - 12 zł**

Kraj pochodzenia: Hiszpania, wino białe półsłodkie



**Colorea-Verdejo (0,75 l, 12%) - 65 zł**

Kraj pochodzenia: Hiszpania, wino białe wytrawne

**Colorea Sauvignon Blanc (0,75 l, 12%) - 65 zł**

Kraj pochodzenia: Hiszpania, wino białe półwytrawne

**Wino musujące (0,70 l, 9,5%) - 29 zł**

Kraj pochodzenia: Włochy

